

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 35 (1897)
Heft: 32

Artikel: Comment on a découvert les satellites de Mars
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-196392>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Campagne, avont cein arreindzi à l'ao façon : l'aviont met que lè retsà sariont exeimpta dè l'impou, ein par contre prélévavont on gros progressif su la terra; lè boumès plliacès restavont adè ài retzà dè Bâle-Vela, po lè Conleillers, n'ein accordavont pas mè qu'ein dévant, pu l'ai avai on chapitro que desai que la révejon ne porrai jamé sé fèrè pè Bâle-Campagne, enfin quiet, tot cein n'étaï qu'on miquemaquado po sè fottèrè dâi z'auto.

Cllia constituchon a tot dè mîmo passâ, mâ le ne fut pas accettâie pè la Campagne, assebin lo grabudzo recoumeincivè pire qu'ein dévant.

Ah! l'est dinsè, se firon t clliao dè Bâle-Campagne, hardi! no faut allâ l'ao fèrè vâirè cein que l'est que dâi paisans! Firon sèna ào fû deim ti lè veladzo, et l'alliron à la reincontra dè cllio dè Bâle-Vela; et coumeint on avai redipetta à clliao z'iquie què lè paisans allavont modâ avouè armes et bagages, l'aviont dza prâi l'avance. Lo veingt-ion dâo mai d'ou, à duès z'hâorès dâo matin, houit ceints dâi leu s'étiont met ein route avouè duès battèri et l'aviont étâ sè postâ pè Liestal. — Clliao dè Bâle-Campagne l'ao traçont après, l'ao chàotont dessus et l'ao baillont n'a tolla défrepeneia que, ma fâi, lè pourro coo dè la Vela duront se reteri asse motsets que lo Témèrèro à Grandson.

Mâ, clliao sorciers dè Bâle-Vela n'ein volliâvont pas demordre et recoumeincivont adè lè nièzes; l'einvoyivont dâi bataillons pè la Campagne po eindzaubliâ lè renitans et déguelhi lè z'arbo dè liberté qu'on pliantavè deim lè veladzo. La Diéta fédèrala a zu bo envoyilè caquie contingents, s'ein fottiont atant què dè l'an quarante et reinmourdzivont lè tscagnès.

Lo tràï dâo mai d'ou dè treintè-trâï, seize ceints dè Bâle-Vela, avouè tràï battèri, s'eimbautsont contrè la Campagne, ein bourleint lè veladzo, et ti clliao que reincontrâvont, hardi! bas!

Mâ, à Halfenchanz, à Prattelen et deim lo bou dâo Hard, io sè sont eimpougnî, l'ont reçu n'a tsapliâie asse terribliâ què cllia dè Giornico; rein què quatre ceints dè clliao dè la vela furent étertis, tandique lè campagnâ, qu'étiont portant la mâiti meim, n'ein urent què n'a veingtanna d'estraupia.

Quand on eût zu téléphona cein à la Diéta, qu'avai sa tenabliâ pè Zurich, l'einvoyé stu iadzo tota n'a division po lè dépondre et quand l'ont vu arrevâ tot cé mondo, clliao dè Bâle-Vela sè sont de: « Ora, n'y a pas, no faut basta! Et l'est cein que l'ont fé.

Pu la Diéta l'ao z'a fé derè que l'étaï n'a vergogne po dâi citoyens dâo mîmo canton de ne pas poâi s'arreindzi mi què cein, et que, du lo moment que cein allève dinsè, n'y avai qu'on divorce po amenâ la pé. Et la Diéta décréta dè fèrè avouè Bâlè dou demi-cantons: ion po Bâle-Vela et l'autre po Bâle-Campagne, avouè tsacon l'ao Conset d'Etat et l'ao Grand Conseillers. — Et l'est dinse que cein va onco ora.

On bon vilho dè per tsi no, qu'est zu moo y'a on part d'ans et qu'avai fé la campagne dè Bâle, deim lè mouscatéro, mè racontavè on iadzo cein que l'avai vu et oiu per lè.

Mè desai que clliao dè Bâle-Vela étiont einradzi coumeint dâi l'ao après clliao dè la Campagne; totès lè crassès et lè guieuséri que poivont l'ao fèrè, lè fasiont.

Lè dinse que l'aviont ajustâ, ne sè pas trào coumeint, drâi dezo lo relodzo d'on cllio dè Bâle, n'a pecheinta leingua, tota rodze et que sè veyâi du tot llien, et quand ci relodzo fiaisai lè z'hâorès, cllia leingua saillivè dè son perte, peindâi ein défrou et sè reinfattavè après tsaquie coup, tot coumeint clliao coucous qu'on vâi deim lè boutiquès dâi relogeu. Et coumeint on veyâi cllia leingua du lè veladzo dè Bâle-Campagne, cein volliâvè derè à cllio ziquie: On vo z'einniolle!

Quand l'on cein vu, clliao d'on veladzo dè

Bâle-Campagne, dont mè rappallo pas lo nom ora, sè sont de: Atteinds-dè pi mè galès!

Adon coumeint lo cllio dè stu veladoz ètâi drâi ein face dè cè io y'avai la leingua, l'on met assebin drâi dezo l'ao relodzo, vo ne sèdès petètrè pas quiet? Eh bin meim vè vo le derè: L'ont met on gros potrait que reprèsentavè cein que y'a drâi dezo n'a lotta quand on ein portè iena, àobin, se vo zamâ mi, cllia plliace io on met la chaula à aria. Mâ cé potrait ètâi bin fè et on poivè assebin lo vâirè du Bâle-Vela. — Dè cllia manière, quand fiaisai lè z'hâorès, Bâle-Vela saillivè adè la leingua, ma po létisi lo prussien dè clliao dè Bâle-Campagne. C. T.

Comment on a découvert les satellites de Mars.

— Les satellites de Mars sont très petits, imaginez-vous 15 kilomètres de diamètre, comme qui dirait de Lausanne à Vevey. Un bon marcheur ferait donc le tour d'un de ces astres en un jour, sans trop se fatiguer. Ceux-ci n'auraient donc jamais été découverts si ce n'eût été par suite d'une de ces bonnes fortunes dont dame nature favorise quelquefois ceux qui lui font la cour. Voici comment cela advint.

Un Américain, l'œil à sa lunette, cherchait dans le ciel quelque chose de nouveau. Il rencontre une autre lunette braquée sur la sienne. Ce fait diminuant la distance de moitié, notre astronome put, à son tour, examiner le nouveau corps céleste.

Au bout d'une demi-heure, une figure apparaissait au fond de l'instrument.

Nos deux explorateurs sourient, clignent de l'œil, se saluent amicalement:

— *How do you do?* (comment ça va-t-il?) fait l'Américain.

— *Pas tant mau, mâ dilè vai à clliau monsu dè Losena et dè Mordze, que vouâilont tant pè châtèrè, dè m'einvouï quocquè botolies dè Lavauv.*

Un nuage interrompit subitement la conversation.

Baromètre mystérieux.

Voici un moyen très simple de confectionner un baromètre, très curieux, très intéressant à observer. Prenez un gramme de chacune des substances suivantes: *camphre, salpêtre, sel ammoniac* et faites-les dissoudre dans environ 50 centimètres cubes d'alcool. Lorsque la dissolution est complète, on agite fortement le mélange et on remplit un flacon quelconque, plutôt long. On bouche et on cache à la cire afin que l'air ne puisse pas pénétrer dans le flacon. On le place en dehors, sur une fenêtre exposée au nord.

Les cristallisations qui se produisent à l'intérieur annoncent un changement de temps.

— *La limpidité absolue du liquide indique le beau temps.*

— *S'il se trouble, c'est signe de pluie.*

— *Si des masses cotonneuses se forment dans le fond, il gèlera ou le thermomètre descendra. Plus ces masses montent, plus le froid sera rigoureux.*

— *De petites étoiles dans le liquide présagent la tempête.*

— *De gros flocons annoncent un temps couvert ou de la neige.*

— *Des filaments à la partie supérieure indiquent du vent.*

Tout pharmacien ou droguiste se chargera de la confection de ce baromètre, très peu coûteux du reste.

Jambon aux oignons. — Faites revenir dans la poêle, avec du beurre, deux gros oignons, coupés en tranches minces. Lorsqu'ils ont pris une belle couleur, retirez-les et remplacez-les dans la poêle par quelques tranches de jambon d'un demi-centimètre d'épaisseur. Faites cuire sur un feu vif pendant quelques instants seulement, pour faire prendre couleur de chaque côté. Dressez les tranches en couronne dans un plat chaud. Remettez les oignons dans la poêle avec un peu de Liebig ou de bouillon

et une forte cuillerée de vinaigre; tournez pendant une minute sur le feu, avec la cuillerée de bois; versez au milieu du plat et servez.

Réponse au logogriphe de samedi: Bœuf, œuf. — Ont deviné MM. Delessert instituteur, Vufflens; H. Fallet, Bienne; Gendarme, Nyon; Mmes Orange, Genève; Glauser, Yverdon; Henny, Fleurier. — La prime est échue à Mlle Henny à Fleurier.

Problème.

Une dame ayant rencontré des pauvres le jour de l'an, a eu la pensée charitable de leur donner ce qu'elle avait dans son porte-monnaie. Pour donner à chacun 9 sous, il lui en manquait 32; alors elle leur a donné 7 sous, et il lui en est resté 24. — Combien avait-elle et quel était le nombre des pauvres?

Boutades.

Entre Français et Anglais:

Le Français. — La langue anglaise a la plus bizarre de toutes les prononciations: Ainsi vous écrivez *Shakespeare* et vous prononcez *Cheqspir*.

L'Anglais. — Aoh! le vôtre il ètre beaucoup plus bizarre: vô écrire *élastique* et vô prononcer *caoulchouc*.

Entre débiteur et créancier:

Le débiteur. — Je ne puis vous payer aujourd'hui, vous comprenez, mon cordonnier sort d'ici.

Le créancier, tailleur. — Oui, je sais, je viens de le rencontrer en montant l'escalier. Il m'a dit que vous l'aviez renvoyé sans argent parce que vous aviez votre tailleur à payer. Eh bien! voici votre facture, monsieur.

Tableau!

Un conte de fée:

Bébé, à sa maman. — Petite mère, aimes-tu les histoires?

Maman. — Oui, mon enfant.

Bébé. — Veux-tu que je t'en raconte une?

Maman. — Je veux bien.

Bébé. — Est-ce que cela te fera plaisir?

Maman. — Mais oui, mon chéri.

Bébé. — Mais elle n'est pas longue.

Maman. — Ça ne fait rien, raconte toujours.

Bébé. — Eh bien, voilà; il y avait une fois... une carafe... et je viens de la casser.

Un marchand de vins a fermé sa boutique pendant deux heures, afin de se livrer tranquillement, dans son laboratoire, à un mouillage savant.

Seulement, il a écrit sur sa porte, avec un bâton de craie:

Fermé pour cause de baptême.

Un locataire reçoit la visite de son propriétaire:

— Non, Monsieur, cela ne peut pas aller comme ça... vous me devez six mois. Donnez-moi un acompte.

Le pauvre diable réfléchit, puis, insinuant:

— Tenez, coupons la poire en deux; je ne vous donnerai pas d'argent, puisque je n'en ai pas... mais vous pouvez m'augmenter.

Nous découpons dans le *Courrier de Lavauv* le dialogue suivant entre deux paysans:

— Ne sé pas que dâo diablo mè faut sèna ique, rein ne l'ai vint bin, l'est n'a poueta terra.

— Sas-tou pas l'ai plianta dâi z'Allemands, te sâ præo que vignont pertot!

Calino parle avec tendresse de ses deux fils, tous les deux en train de faire fortune:

La mission sociale de l'un, dit-il, se complète par celle de l'autre: le plus jeune, qui est avocat, prend la défense des orphelins faits par son frère qui est médecin.

L. MONNET.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.